

DRIVE

DRIVE axxent DK

Motore di blocco a vasistas/ribalta a scomparsa.

Window systems

Door systems

Comfort systems

Indice

1	INFORMAZIONI RELATIVE A QUESTA DOCUMENTAZIONE	4	4.4	Riapprendimento della larghezza di apertura	9
1.1	Destinatari	4	4.5	Funzione di sicurezza	10
1.2	Altra documentazione valida	4	4.6	Modalità silenziosa (solo abbinato alla app SIEGENIA Comfort).....	10
1.3	Indicazioni generali.....	4	4.7	Uso manuale.....	10
1.4	Simboli utilizzati.....	4			
2	SICUREZZA	5	5	PULIZIA E MANUTENZIONE.....	11
2.1	Uso conforme alle prescrizioni	5	5.1	Pulizia	11
2.2	Premesse per i destinatari	5	5.2	Manutenzione	11
2.3	Indicazioni per la sicurezza	6	6	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	12
3	MESSA IN FUNZIONE	7	6.1	Regolazione e stabilizzazione.....	12
3.1	Esecuzione della corsa di riferimento e di apprendimento	7	6.2	Errori generici	13
			6.3	App SIEGENIA Comfort	15
4	USO	8	7	DATI TECNICI.....	16
4.1	Tasti.....	8	7.1	Tabella dei dati.....	16
4.2	Finestra (auto-lock).....	8	7.2	Dimensioni.....	17
4.3	Esecuzione della corsa di riferimento dopo una mancanza di corrente	9	8	ACCESSORI	17

1 Informazioni relative a questa documentazione

1.1 Destinatari

Queste informazioni sono destinate agli utilizzatori finali.

- I destinatari comprendono tutti coloro che svolgono le seguenti attività:
 - utilizzano ed effettuano la manutenzione dei prodotti SIEGENIA
 - utilizzano ed effettuano la manutenzione di finestre o porte dotate di prodotti SIEGENIA.

1.2 Altra documentazione valida



Prima dell'uso, scaricare l'altra documentazione valida e leggerla interamente.

1.3 Indicazioni generali

- Tutte le figure sono rappresentate con DIN destro, DIN sinistro speculare.
- Tutte le quote sono espresse in millimetri (mm).

1.4 Simboli utilizzati

In questo documento vengono utilizzati i seguenti simboli per i LED:

LED	Spiegazione
	LED spento
	LED acceso
	LED lampeggiante

Istruzioni per l'uso e la cura TITAN

link.si/td/tit001/0522



2 Sicurezza

2.1 Uso conforme alle prescrizioni

- DRIVE axxent DK è un motore di blocco a vasistas/a ribalta a scomparsa da utilizzare esclusivamente per bloccare e sbloccare, posizionare a ribalta e chiudere una finestra vasistas o ad anta-ribalta. Inoltre, è possibile portare la finestra in posizione di apertura semplice per l'apertura semplice manuale.
- Il motore si può comandare con un pulsante a parete o, come optional, con smartphone/tablet o radiocomando.
- Utilizzare DRIVE axxent DK solo se in perfetto stato e non apportare modifiche all'apprecchio e/o ai relativi componenti.
- Utilizzare DRIVE axxent DK esclusivamente con accessori originali SIEGENIA.
- In caso di guasto, far controllare e riparare DRIVE axxent DK solo da personale specializzato.
- DRIVE axxent DK è stato studiato per un uso manuale occasionale.
- Non utilizzare DRIVE axxent DK come motore per impianti di aspirazione di fumi e calore nei serramenti.
- Non utilizzare DRIVE axxent DK in aree di protezione anticendio.
- Non utilizzare DRIVE axxent DK in serramenti che servono da via di fuga.

- Si possono utilizzare soltanto maniglie estraibili con una rosetta senza aggancio.
- Non utilizzare DRIVE axxent DK in serramenti dotati di salva falsa manovra (FBS).
- Sono espressamente vietati tutti gli impieghi e le applicazioni non conformi all'uso prescritto, nonché tutti gli adeguamenti o le modifiche al prodotto e a tutti i suoi particolari e componenti non espressamente autorizzati da SIEGENIA. La mancata osservanza di questa prescrizione esclude qualsiasi responsabilità di SIEGENIA per danni causati a cose e/o persone.

2.2 Premesse per i destinatari

I seguenti utilizzatori possono usare il prodotto soltanto se hanno compreso i rischi legati all'utilizzo del prodotto o se sono sorvegliati durante l'uso:

- bambini
- persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali
- persone con mancanza di esperienza e conoscenza

2.3 Indicazioni per la sicurezza

- Pericolo di lesioni e di morte! I sistemi con motore elettrico possono causare lo schiacciamento di mani, braccia, gambe e piedi.
- Non inserire parti del corpo od oggetti nell'area della forbice e di chiusura.
- In caso di ante vasistas, oltre al motore del serramento è necessario applicare un braccio di sicurezza che limita il movimento a vasistas dell'anta dopo aver rimosso il motore, per es. per pulire il serramento (posizione a vasistas) per bloccare l'anta affinché non si apra del tutto. Questa posizione deve essere un po' più grande dell'ampiezza di apertura del motore. Il braccio di sicurezza per vasistas deve essere applicato prima di montare il motore!
- Le finestre e gli sportelli motorizzati devono essere realizzati in modo che né da chiusi né da aperti occupino zone di passaggio dell'edificio. Le aperture a filo pavimento devono essere messe al sicuro per evitare eventuali cadute.
- Se l'eventuale caduta di un vetro potrebbe costituire un pericolo, è necessario utilizzare un vetro di sicurezza.
- In modalità automatica il motore viene fermato dallo spegnimento finale o da quello per sovraccarico.
- Pericolo di lesioni e di morte causate da scossa elettrica o incendio. Il surriscaldamento dei comandi con motore elettrico può causarne l'incendio.
- Se un oggetto solido o un liquido finiscono all'interno dell'apparecchio, spegnere immediatamente e staccare il sistema DRIVE axxent DK dalla rete elettrica, quindi far riparare il sistema DRIVE axxent DK da un'impresa specializzata.

3 Messa in funzione

3.1 Esecuzione della corsa di riferimento e di apprendimento

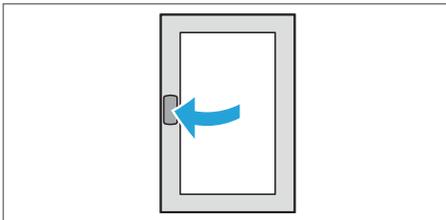
AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento dovuto al blocco di sicurezza disattivato

Con il blocco di sicurezza disattivato, il serramento mobile non reagisce alla presenza di ostacoli. Potrebbe quindi comprimere o schiacciare parti del corpo.

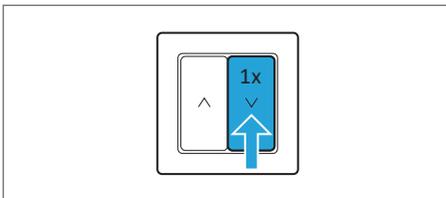
- Rimanere all'interno del campo visivo del serramento in movimento.
- Mantenere una distanza di sicurezza dal serramento in movimento.
- Tenere lontane le persone dal serramento in movimento.

1. Chiudere la finestra e bloccarla.



2. Alimentare la corrente. Il motore lampeggia rosso ed emette 20 suoni.

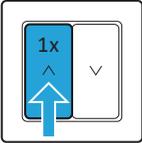
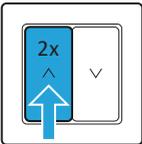
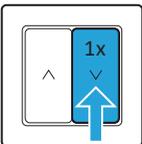
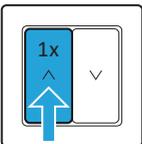
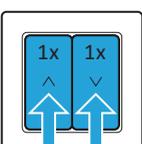
3. Premere una volta il pulsante "APERTA".



4. Il motore esegue automaticamente la corsa di riferimento.
5. Il motore sblocca automaticamente la finestra.
6. Il motore apre automaticamente la finestra per apprendere l'ampiezza di apertura.
7. Per salvare l'ampiezza di apertura, concludere la corsa di apprendimento in uno dei modi sotto elencati:
 - premere il pulsante "APERTA". Il motore emette un singolo suono
 - contropressione, mediante ampiezza di apertura preimpostata delle forbici o forza manuale. Il motore emette due suoni
 - L'ampiezza massima di apertura di 150 mm è raggiunta. Il motore emette tre suoni
8. Il motore chiude automaticamente la finestra e la blocca.
9. L'ampiezza di apertura è salvata.

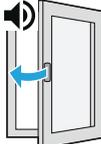
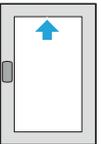
4 Uso

4.1 Tasti

Azione ogni pressione del tasto = 1 s)	LED	Scopo	Risultato
 <p>premere una volta il tasto "APERTA"</p>	 <p>il LED diventa verde</p>	apre la finestra in posizione di vasistas/ribalta	
 <p>premere due volte il tasto "APERTA"</p>	 <p>il LED lampeggia verde</p>	Timer ¹⁾ : apre la finestra in posizione di vasistas/ribalta per 10 minuti. Dopo 10 minuti il motore chiude e blocca automaticamente.	
 <p>premere una volta il tasto "CHIUSA"</p>	 <p>il led diventa rosso</p>	chiude e blocca la finestra	
 <p>durante la corsa, premere una volta il tasto "APERTA"</p>		ferma la finestra durante l'apertura o la chiusura	
 <p>premere una volta il tasto "APERTA" e "CHIUSA"</p>	 <p>il LED diventa verde</p>	Sblocca la finestra in posizione di apertura semplice: non appena emette due volte un segnale acustico, si può aprire manualmente la finestra	

¹⁾: se si utilizza la app SIEGENIA Comfort è possibile impostare il tempo secondo le proprie esigenze

4.2 Finestra (auto-lock)

Azione	LED	Scopo	Risultato
 <p>chiudere manualmente la finestra dalla posizione di apertura semplice fino a quando non viene emesso un segnale acustico</p>	<p>il LED si accende brevemente</p>	il motore blocca autonomamente la finestra	

4.3 Esecuzione della corsa di riferimento dopo una mancanza di corrente

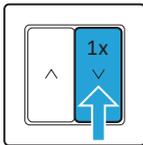
⚠ AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento dovuto al blocco di sicurezza disattivato

Con il blocco di sicurezza disattivato, il serramento mobile non reagisce alla presenza di ostacoli. Potrebbe quindi comprimere o schiacciare parti del corpo.

- Rimanere all'interno del campo visivo del serramento in movimento.
- Mantenere una distanza di sicurezza dal serramento in movimento.
- Tenere lontane le persone dal serramento in movimento.

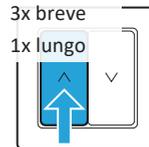
1. Alimentare la corrente. Il motore lampeggia rosso ed emette 20 suoni.
2. Premere una volta il pulsante "APERTA".



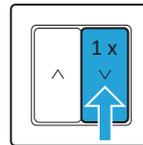
3. Il motore esegue automaticamente la corsa di riferimento.

4.4 Riapprendimento della larghezza di apertura

1. Premere brevemente tre volte il pulsante "APERTA" (entro 3 s), poi a lungo per una volta (ca. 5 s).



2. Il motore lampeggia rosso ed emette 20 suoni.
3. Premere una volta il pulsante "APERTA".



4. Il motore esegue automaticamente la corsa di riferimento (vedi la messa in funzione a pag. 7, passi 5 – 9).

4.5 Funzione di sicurezza

- Se durante la chiusura della finestra viene superata la forza massima ammessa di 150 N, per es. a causa del carico del vento, il motore torna nella posizione iniziale.
- Dopo 60 secondi il motore prova a chiudere nuovamente la finestra, il led lampeggia rosso/verde. Dopo il secondo tentativo fallito la finestra rimane aperta, il LED lampeggia rosso.
- Controllare/rimuovere eventuali ostacoli dalla finestra. Premere nuovamente il pulsante "CHIUSA".

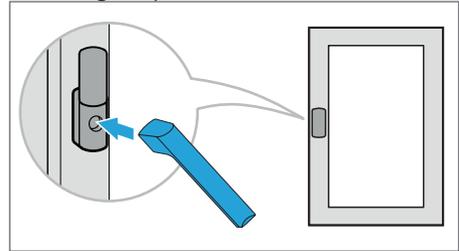
4.6 Modalità silenziosa (solo abbinato alla app SIEGENIA Comfort)

- Se con la app SIEGENIA Comfort si attiva la modalità silenziosa, il motore va in direzione di apertura e chiusura con un movimento lento di 5 mm/s. Inoltre la finestra non viene più bloccata.

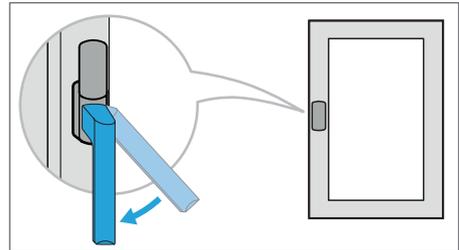
4.7 Uso manuale

Premessa: la finestra è chiusa e bloccata.

1. Inserire la maniglia nella rosetta. La maniglia è posizionata a circa 45°.



2. Portarla completamente in posizione di chiusura.



3. Aprire manualmente la finestra in posizione di apertura semplice o di vasistas/ribalta.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni causate dalla rotazione della maniglia

Quando la maniglia è montata, possono verificarsi movimenti di rotazione imprevedibili della maniglia quando si preme il pulsante.

- Dopo l'azionamento manuale, rimuovere la maniglia e chiudere la rosetta.

5 Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA

Scossa elettrica o incendio causati da componenti elettrici esposti

Il contatto con i componenti elettrici può causare una scossa elettrica. Le scintille volanti possono causare un incendio. Scosse elettriche o incendi possono causare lesioni mortali.

- Spegnere l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi operazione.
- In caso di collegamento fisso alla rete elettrica a 230 V AC, spegnere il fusibile dell'allacciamento domestico.

ATTEZIONE

Pericolo di taglio a causa di bordi taglienti

Bordi tagliente potrebbero causare lesioni da taglio.

- Indossare guanti protettivi durante la pulizia e la manutenzione.

5.1 Pulizia



Durante la pulizia nessun liquido deve penetrare all'interno di DRIVE axxent DK.

- Non utilizzare detergenti aggressivi o contenenti solventi od oggetti con bordi taglienti che potrebbero danneggiare la superficie del materiale.
- Non effettuare mai la pulizia con un'idropulitrice o con un pulitore a vapore.
- Pulire DRIVE axxent DK con un tovagliolo di carta asciutto.
- Rispettare le norme di sicurezza sul lavoro con utensili elettrici, o, se necessario, su scale, gradini, al di sopra della testa e a determinate altezze.

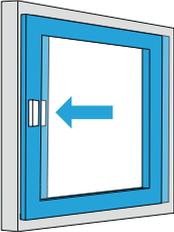
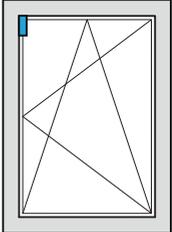
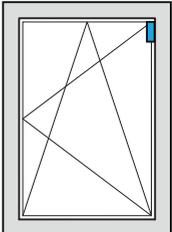
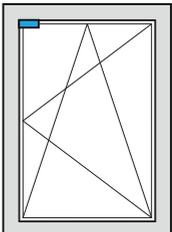
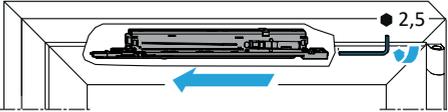
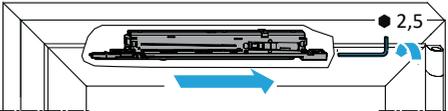
5.2 Manutenzione

La manutenzione e il controllo di DRIVE axxent DK e della ferramenta presente nella finestra devono essere eseguiti almeno una volta all'anno da un esperto. Assicurarsi che siano presenti le seguenti condizioni:

- DRIVE axxent DK funziona correttamente
- aria
- condizioni delle piastrine di spessoramento e del limitatore aria (se presente)
- viti di fissaggio posizionate saldamente
- movimento scorrevole della ferramenta

6 Risoluzione dei problemi

6.1 Regolazione e stabilizzazione

Problema	Soluzione
<p>Mentre si sblocca, l'anta si sposta in orizzontale</p> 	<p>Stabilizzare l'anta con il limitatore aria come illustrato in figura</p> 
<p>Mentre si blocca, l'anta si sposta in orizzontale</p> 	<p>Stabilizzare l'anta con il limitatore aria come illustrato in figura</p> 
<p>Mentre si blocca, l'anta si solleva</p> 	<p>Stabilizzare l'anta con il limitatore aria come illustrato in figura</p> 
<p>Non è possibile azionare la maniglia nella posizione di apertura semplice (maniglia in orizzontale)</p>	<p>Regolare DRIVE axxent DK come riportato in figura</p> 
<p>Con l'uso manuale non è possibile posizionare la maniglia in posizione di chiusura</p>	<p>Regolare DRIVE axxent DK come riportato in figura</p> 

6.2 Errori generici

In caso di malfunzionamento non aprire mai il dispositivo né cercare di ripararlo. Se la tabella sotto riportata non indica il problema, rivolgersi all'installatore o direttamente a SIEGENIA: Tel. +02 9353601.

Problema	Possibile causa	Soluzione
DRIVE axxent DK non si apre manualmente	Lo sgancio non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • verificare che il nottolino a funghetto sia posizionato correttamente
		Indicazioni per il tecnico: <ul style="list-style-type: none"> • verificare l'aria • eventualmente verificare le quote di fresatura (finestra in legno) • eventualmente regolare nuovamente DRIVE axxent DK (vedi pag. 12)
Auto-Lock non funziona/ la finestra non si posiziona ad apertura semplice	I magneti sono posizionati nel punto sbagliato	Indicazioni per il tecnico: <ul style="list-style-type: none"> • verificare la posizione dei magneti ed eventualmente correggerla
	Posizione dell'interruttore DIP errata	Indicazioni per il tecnico: <ul style="list-style-type: none"> • interruttore DIP 1, 3 e 4 ON • interruttore DIP 2 OFF 
DRIVE axxent DK non reagisce quando si premono i pulsanti sulla pulsantiera o sul radiocomando	Batteria radiocomando scarica	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire la batteria
	Alimentazione assente	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare l'alimentazione
	Cablaggio errato/difettoso o cavo difettoso	Indicazioni per il tecnico: <ul style="list-style-type: none"> • verificare il cablaggio
DRIVE axxent DK emette più volte un suono e si ferma. Il LED continua a lampeggiare	Alimentatore sbagliato/difettoso	Indicazioni per il tecnico: <ul style="list-style-type: none"> • misurare la tensione di alimentazione Valori teorici: input 230 V AC; 50/60 Hz; 170 mA output 24 V DC; 0,75 A; 18 W
	Forte pressione del vento	<ul style="list-style-type: none"> • Attendere che la pressione del vento diminuisca
	Aria corrente	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminare la causa dell'aria corrente
	Mancanza di tensione	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminare la mancanza di tensione ed eseguire la corsa di riferimento
	La ferramenta è bloccata o si muove a fatica	Indicazioni per il tecnico: <ul style="list-style-type: none"> • verificare il corretto funzionamento manuale della finestra ed eventualmente eliminare il blocco

Problema	Possibile causa	Soluzione
DRIVE axxent DK emette fino a tre volte un suono e cerca lentamente di andare su "CHIUSA" (dopo il terzo tentativo il motore si ferma). Il LED continua a lampeggiare	Forte pressione del vento	<ul style="list-style-type: none"> • Attendere che la pressione del vento diminuisca
	Aria corrente	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminare la causa dell'aria corrente
	La ferramenta è bloccata o si movimenta a fatica	<ul style="list-style-type: none"> • verificare il corretto funzionamento manuale della finestra ed eventualmente eliminare il blocco
DRIVE axxent DK non va su "APERTA"/"CHIUSA"	Alimentazione assente	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare l'alimentazione
	Il motore è sporco (a causa di trucioli o simili)	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare se il motore è sporco ed eventualmente pulirlo
	Soprattutto aprendo la finestra: il motore si trova già in posizione "APERTA"	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare la posizione dell'anta ed eventualmente eseguire una corsa di riferimento (vedi pag. 20)
	Soprattutto chiudendo la finestra: il motore si trova già in posizione "CHIUSA"	
	La ferramenta è bloccata o si movimenta a fatica	Indicazioni per il tecnico: <ul style="list-style-type: none"> • verificare il corretto funzionamento manuale della finestra ed eventualmente eliminare il blocco
	Il movimento della ferramenta è troppo scorrevole	Indicazioni per il tecnico: <ul style="list-style-type: none"> • aumentare la pressione

Problema	Possibile causa	Soluzione
<p>In caso di funzionamento con il modulo WiFi optional (moduli smart axxent DK):</p> <p>DRIVE axxent DK non reagisce agli smartphone/ai tablet</p>	Manca il collegamento WiFi al router della rete domestica	<ul style="list-style-type: none"> riavviare il router WiFi della rete domestica
	Manca il collegamento WiFi allo smartphone/al tablet	<ul style="list-style-type: none"> riavviare lo smartphone/il tablet
	Manca il collegamento WiFi DRIVE axxent DK	<ul style="list-style-type: none"> Resettare DRIVE axxent DK: <ol style="list-style-type: none"> premere brevemente in sequenza tre volte il pulsante "CHIUSA" (entro 2 s) subito dopo premere una volta a lungo il pulsante "CHIUSA" (tenere premuto per ca. 5 s) DRIVE axxent DK si muove brevemente avanti e indietro, poi si ferma a questo punto, il modulo è nuovamente sulle impostazioni di fabbrica.
	Cablaggio errato/difettoso o cavo difettoso	<p>Indicazioni per il tecnico:</p> <ul style="list-style-type: none"> verificare il cablaggio



Per evitare una falsa manovra a finestra aperta, viene misurata la corrente sul motore a finestra chiusa. Se a finestra aperta viene dato un comando di apertura, il motore riconosce che la ferramenta non è agganciata. Il motore cambia direzione e torna in posizione di base.

6.3 App SIEGENIA Comfort

Per informazioni dettagliate sull'uso e sulla risoluzione dei problemi consultare il portale sulle FAQ SIEGENIA:

link.si/td/mot001/0522



7 Dati tecnici

7.1 Tabella dei dati

	DRIVE axxent DK
Corrente di esercizio standby/pronto/ I_{ST}	— ¹⁾
Corrente di esercizio stato di esercizio attivo/ I_A	13 mA
Corrente di esercizio nel comando del motore/ I_B	500 mA (max 600 mA)
Tensione di esercizio (max)	26 V DC
Tensione di esercizio (tipica)	24 V DC
Tensione di esercizio (min)	19 V DC
Protezione dall'inversione di polarità	✓
spegnimento elettronico di sicurezza	✓
Tensione di commutazione	24 V DC
Intervallo temperatura di esercizio	-20 °C – +40 °C
Umidità dell'aria consentita (funzionamento/ immagazzinamento)	20% - 80% RH (senza presenza di condensa)
Tipo di protezione	IP20
Classe di corrosione (secondo la norma DIN EN 1670)	3
Tipo di montaggio	a scomparsa nel telaio
Posizione di montaggio	in alto
Posizione di montaggio	in orizzontale
Forza di blocco (max)	700 N ²⁾
Forza di chiusura (vasistas/ribalta)	150 N ³⁾
Velocità di movimentazione del processo di apertura	10 mm/s
Velocità di movimentazione del processo di chiusura (max)	5 mm/s
Ampiezza di apertura (vasistas/ribalta; max)	150 mm
Cicli di commutazione (testati)	22.000
Peso anta (max)	130 kg

1) la sorveglianza dello stato viene eseguita costantemente. Il prodotto è quindi sempre nello stato di funzionamento attivo. Questa funzione di sicurezza significa che non esiste uno stato di standby per questo dispositivo. La sorveglianza dello stato riconosce se l'anta viene aperta dallo stato di blocco senza attività del motore. Questo corrisponde a un'apertura non autorizzata e viene quindi emesso un segnale acustico.

2) corrisponde a circa 6 Nm di coppia torcente dell'uso manuale

3) ridotta secondo EN 60335-2-103

7.2 Dimensioni



8 Accessori

Denominazione	Codice materiale
Modulo smart axxent DK 2.1 (modulo WiFi per il comando tramite la app SIEGENIA Comfort)	GZFM1300-000011
Modulo radio RCM 024-11-U	GZFM1024-000010
Radiocomando RCR 11-2	GZFB0030-000010

www.siegenia.com



SIEGENIA[®]
brings spaces to life